

Dodatek č. 1
ke Smlouvě o nájmu prostoru sloužícího podnikání a poskytování některých služeb
s ním spojených ev. č. Pronajímatele 0111002414
(dále jen „Dodatek č. 1“)

Český Aeroholding, a.s., se sídlem Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08, IČO: 248 21 993, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 17005, plátce DPH - DIČ: CZ699003361

zastoupená na základě plné moci společností

Letiště Praha, a. s., se sídlem Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, IČO: 282 44 532, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka B 14003, zastoupená Ing. Jiřím Krausem, předsedou představenstva a Ing. Jiřím Petržilkou, členem představenstva

(dále jen „Pronajímatel“)
a

Hainan Airlines Co., Ltd. se sídlem Haikou, Hainan, Guoxing Dadao 7, Čínská lidová republika, registrační číslo: 460000400002151 podnikající v ČR prostřednictvím odštěpného závodu:

Hainan Airlines Co., Ltd, odštěpný závod, se sídlem Václavské náměstí 773/4, Praha 1, 110 00, zapsaná v obchodním rejstříku vedeném Městským soudem v Praze, spisová značka A/77201, IČO: 04367944, DIČ: CZ 683727277, zastoupená panem Kaihua GUO, vedoucím odštěpného závodu

(dále jen „Nájemce“)

Pronajímatel a Nájemce jsou dále označováni jednotlivě jako „**Smluvní strana**“ a společně jako „**Smluvní strany**“.

Preambule

- A. Smluvní strany se dohodly, že Smlouvu ev. č. 0111002414, o nájmu prostoru sloužícího podnikání a poskytování některých služeb s ním spojených, která byla uzavřena dne 30.09.2016, (dále jen „**Smlouva**“), mění a doplňují následujícím způsobem:

I.

Předmět dodatku

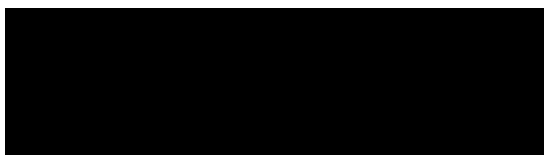
1. Smluvní strany se dohodly na změně Předmětu nájmu tak, že k datu účinnosti tohoto Dodatku č. 1 se předmět nájmu zužuje o prostor sloužící podnikání (přepážku) č.m. 141 ve veřejné odletové hale Terminálu 1 a rozšiřuje se o prostor sloužící podnikání (obchodní přepážku) č.m.136 ve veřejné odletové hale Terminálu 1.
2. Smluvní strany se dále dohodly, že se tímto Dodatkem č. 1 ruší Příloha č. 1 Smlouvy „Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb.“ a nahrazuje se zcela novou Přílohou č. 1/D1 Smlouvy „Splátkový kalendář, daňový doklad dle zákona č. 235/2004 Sb.“, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1.

3. Smluvní strany se dále dohodly, že se tímto Dodatkem č. 1 ruší Příloha č. 2 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“ a nahrazuje se zcela novou Přílohou č. 2/D1 Smlouvy „Plánek Předmětu nájmu“, která je přiložena k tomuto Dodatku č. 1.
4. Ustanovení Smlouvy tímto Dodatkem č. 1 nedotčená zůstávají v platnosti beze změny.
5. Dodatek č. 1 je vyhotoven ve čtyřech (4) česko-anglických stejnopisech, z nichž Pronajímatel obdrží dvě (2) vyhotovení a Nájemce obdrží dvě (2) vyhotovení. V případě rozporu mezi českou a anglickou verzí má česká verze přednost.
6. Dodatek č. 1 nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dne 1. ledna 2017.
7. K tomuto Dodatku č. 1 jsou připojeny následující přílohy:

Příloha č. 1/D1 – „Splátkový kalendář“
Příloha č. 2/D1 – „Plánek předmětu nájmu“

V Praze dne: 28.12.2016

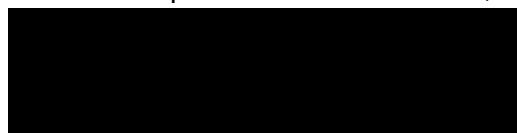
Za Nájemce:



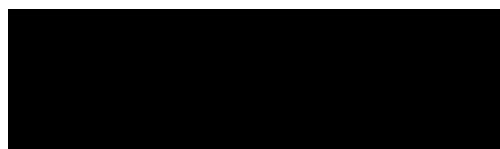
Hainan Airlines Co., Ltd, odštěpný závod
Guo Kaihua
General Manager

V Praze dne: 29.12.2016

za Pronajímatele na základě plné moci
udělené společnosti Letiště Praha, a. s.:



Letiště Praha, a. s.
Ing. Jiří Kraus
předseda představenstva



Letiště Praha, a. s.
Ing. Jiří Petržilka
člen představenstva

Amendment No. 1
to the Agreement on Lease Commercial Premises and to Provide some Lease-Related Services Lessor's reg. No. 0111002414
(hereinafter referred to as "Amendment No. 1")

Český Aeroholding, a.s., with its registered office at Praha 6, Jana Kašpara 1069/1, PSČ 160 08, Company ID: 248 21 993, registered in the Companies Register kept by the Municipal Court in Prague, File No. B 17005, VAT payer – Tax ID: CZ699003361 represented by virtue of a power of attorney by

Letiště Praha, a. s., with its registered office at Praha 6, K Letišti 6/1019, PSČ 160 08, Company ID: 282 44 532, registered in the Companies Register kept by the Municipal Court in Prague, File No. B 14003, represented by Mr. Jiří Kraus, Chairman, and Mr. Jiří Petržilka, Member of the Board

(hereinafter referred to as the "**Lessor**")

and

Hainan Airlines Co., Ltd. with its registered seat at Haikou, Hainan, Guoxing Dadao 7, China, registration number: 460000400002151 pursue its business activities in the Czech Republic by its registered branch:

Hainan Airlines Co., Ltd, odštěpný závod, with its registered office at Václavské náměstí 773/4, Praha 1, 110 00, registered in the Commercial Register kept by the Municipal Court in Prague under File No. A/77201, ID: 04367944, Tax ID: CZ 683727277, represented by **Mr. Kaihua GUO**, head of the branch

(hereinafter referred to as the "**Lessee**")

Lessor and Lessee hereinafter individually referred to as the "**Contracting Party**" and jointly as the "**Contracting Parties**".

Preamble

- A. Contracting Parties agreed to change and amend the Agreement reg. No. 0111002414, on Lease Commercial Premises and to Provide some Lease-Related Services, which was concluded on 30th September 2016, (hereinafter referred to as the "**Agreement**"), as follows:

I.

Subject of Amendment

1. Contracting Parties agreed on the change of the Subject of Lease in such manner that as of the date of effectiveness hereof the subject of lease shall be reduced by a business space (counter) No. 141 in the public area of the Terminal 1 Departure Hall and at the same time shall be extended by a business space (counter) No. 136 in the public area of the Terminal 1 Departure Hall.
2. Contracting Parties further agreed that this Amendment No. 1 cancels Annex No. 1 to the Agreement "Payment Schedule, Tax Document under Act No. 235/2004 Coll.",

which is replaced by new Annex No. 1/D1 to the Agreement "Payment Schedule, Tax Document under Act No. 235/2004 Coll.", which is attached hereto.

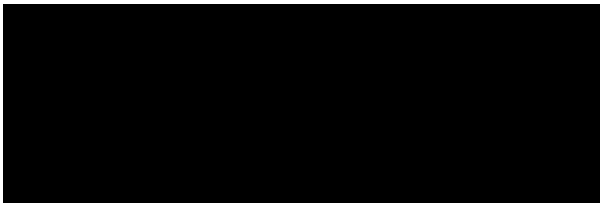
3. Contracting Parties further agreed that this Amendment No. 1 cancels Annex No. 2 to the Agreement "Layout of the Subject of Lease", which is replaced by new Annex No. 2/D1 to the Agreement "Layout of the Subject of Lease", which is attached hereto.
4. Provisions of the Agreement not affected hereby shall remain valid and unchanged.
5. Amendment No. 2 is drawn up in four (4) Czech-English counterparts, of which the Lessor shall receive two (2) counterparts and the Lessee shall receive two (2) counterparts. In the case of contradiction between Czech and English version, the Czech version shall prevail.
6. Amendment No. 1 shall become valid on the date of signing by both Contracting Parties and effective on 1st January 2017.
7. The following Annexes are attached hereto:

Annex No. 1/D1 – "Payment Schedule"

Annex No. 2/D1 – "Layout of the Subject of Lease"

In Prague on: 28 December 2016

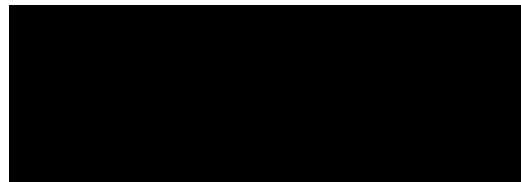
For and on behalf of the Lessee:



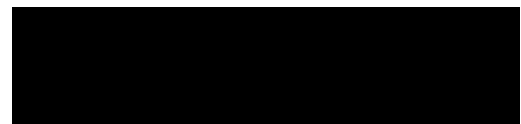
Hainan Airlines Co., Ltd, odštěpný závod
Guo Kaihua
General Manager

In Prague on: 29 December 2016

for and on behalf of the Lessor on the basis of the Power of Attorney granted to Letiště Praha, a. s.:



Letiště Praha, a. s.
Ing. Jiří Kraus
Chairman of the Board of Directors



Letiště Praha, a. s.
Ing. Jiří Petržilka
Member of the Board of Directors

SPLÁTKOVÝ KALENDÁŘ

daňový doklad podle zákona č. 235/2004 Sb.

Příloha č. 1 Smlouvy č. 0111002414

Evidenční číslo daňového dokladu 002/0111002414

Pronajímatel: **Český Aeroholding, a.s., Jana Kašpara, čp.1069/1, Praha 6, 16008, IČ:24821993 , DIČ: CZ699003361**

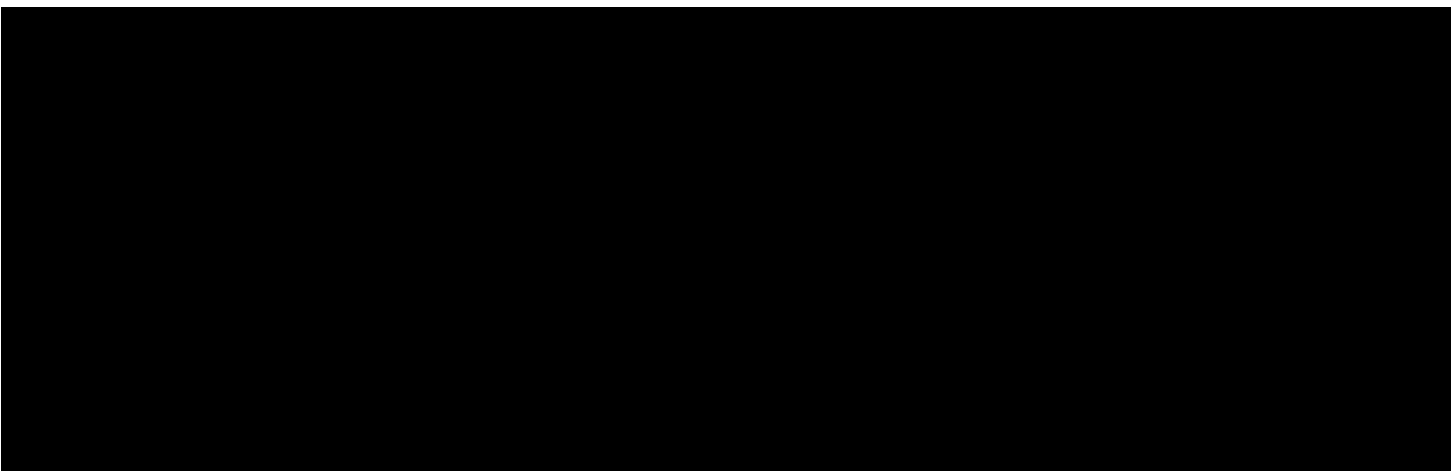
Nájemce: **Hainan Airlines Co., Ltd., odštěpný závod, Václavské náměstí 773/4, Praha 1, 110 00, IČO: 04367944, DIČ: CZ 683727277**

Objekt: **Terminál 1**

Cena služeb od: **1.1.2017** poprvé splatné dne: **5.1.2017**

Základní nájemné placeno od: **1.1.2017** poprvé splatné dne: **5.1.2017**

Základní nájemné a Ceny za služby a specifikace Předmětu nájmu



Předpis plateb: 5.1., 5.2., 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 5.8., 5.9., 5.10., 5.11.,5.12. každoročně.

Datum uskutečnění zdanitelného plnění je vždy první den měsíce, za který je platba předepsána. První DUZP je 1.1.2017.

Datum vystavení daňového dokladu je den podpisu Dodatku č. 1 Smlouvy, jehož je Splátkový kalendář přílohou.

SCHEDULE OF PAYMENTS

tax document pursuant to Act No. 235/2004 Sb.

Annex 1 to Agreement no. 0111002414
Tax document registration number 002/0111002414

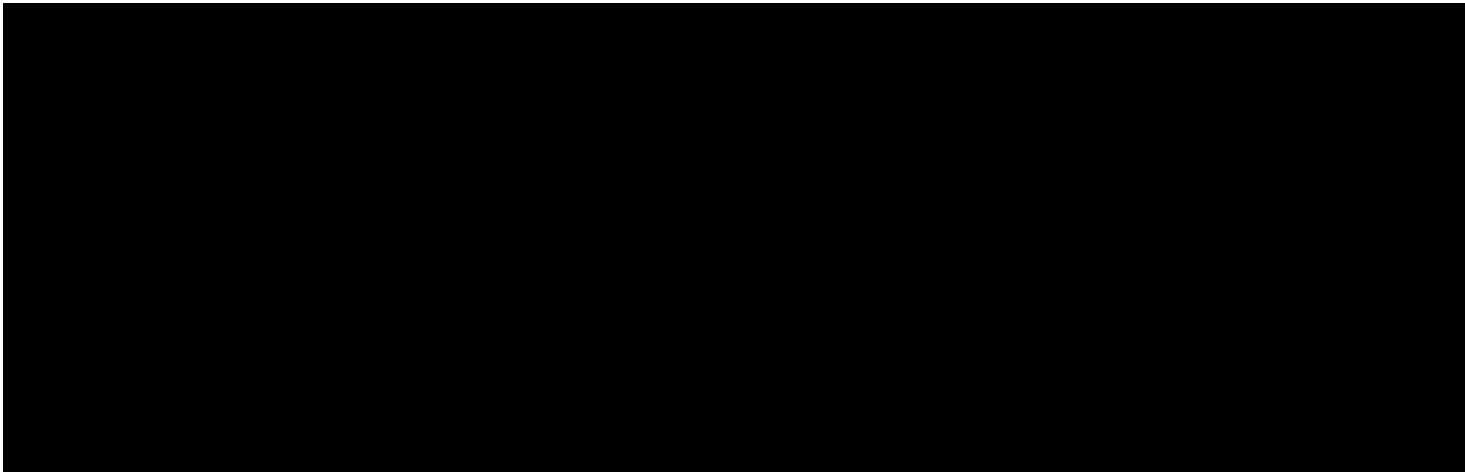
Landlord: **Český Aeroholding, a.s., Jana Kašpara, čp.1069/1, Praha 6, 16008, ID:24821993 , Tax ID: CZ699003361**

Tenant: **Hainan Airlines Co., Ltd., odštěpný závod, Václavské náměstí 773/4, Praha 1, 110 00, IČO: 04367944, DIČ: CZ 683727277**

Premises: **Terminal 1**

Price of Services from: **1.1.2017** Initial due date: **5.1.2017**

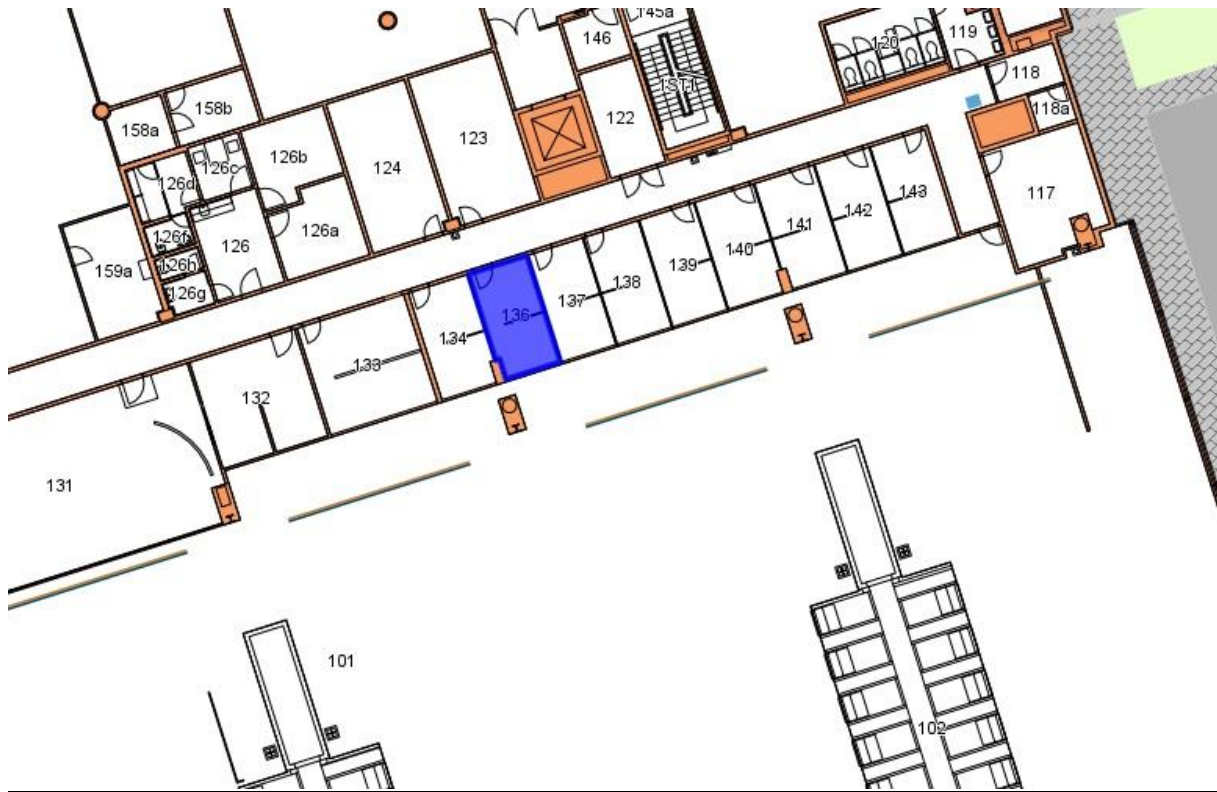
Base Rent paid from: **1.1.2017** Initial due date: **5.1.2017**

Base Rent and Price for Services and Specification of Subject of Lease

Schedule of payments: 5.1., 5.2., 5.3., 5.4., 5.5., 5.6., 5.7., 5.8., 5.9., 5.10., 5.11., 5.12. every year

The date of arising VAT liability shall always be the first day in the month for which the payment is scheduled. The first date of arising VAT liability shall be 1 January 2017.
The tax document issue date shall be the day of signing the Amendemnt no. 1 of the Agreement to which the Payment Schedule is attached.

Obchodní přepážka ve veřejné části odletové haly T1, místnost č. 136 o výměře 11,9m².



Ticketing office in the public departure hall of Terminal 1 room no. 136 of an area of 11,9m².

